



## GPS SPEAKER MICROPHONE INSTRUCTION MANUAL

Thank you for purchasing this product. Please read the instructions carefully before using your KMC-48GPS.

### PRECAUTIONS

- Use the KMC-48GPS with transceivers which incorporate the GPS function.
- When connecting the plug to the transceiver, be sure to attach the Speaker/ Microphone locking bracket over top of the plug.
- When connecting/ disconnecting the plug to/from the transceiver, first switch the transceiver off.
- Do not expose the speaker/ microphone to long periods of direct sunlight, nor place it close to heating appliances.
- Do not drop the speaker/ microphone; strong impacts can damage the internal components.
- Do not over stress the speaker/ microphone cable by pulling on it with excessive force.
- Keep the speaker/ microphone earphone jack cap (located on the bottom of the speaker/ microphone) in place when not in use (3.5 mm diameter, 16 Ω impedance).
- Keep the transceiver's speaker/ microphone Jack cover in place when the speaker/ microphone is not connected.

### GPS FUNCTION

- The KMC-48GPS has a secondary battery to backup the built-in pinpointing data. When the secondary battery is charged, the transceiver will retain the pinpointing data (the last positional information) for approximately 20 days. (When used for the first time, it takes approximately 10 hours to fully charge the secondary battery.)
- When the secondary battery is in the discharged state, pinpointing data returns to its initial value. When the positional information is at its initial value while turning on the transceiver, the life cycle of the secondary battery is considered.

### SPECIFICATIONS

Operating temperature range ..... -30°C (-22°F) ~ +60°C (+140°F)  
Microphone impedance ..... 2.2 kΩ (max)  
Speaker impedance ..... 16 Ω ±15 % at 1.2 kHz

## MICRO-ALTAVOZ CON GPS MANUAL DE INSTRUCCIONES

Gracias por comprar este producto. Lea atentamente las instrucciones antes de usar su KMC-48GPS.

### PRECAUCIONES

- Utilice el KMC-48GPS con transceptores que incorporen la función GPS.
- Cuando conecte la clavija al transceptor, asegúrese de acoplar la abrazadera de bloqueo del micrófono/ altavoz por encima de la clavija.
- Antes de conectar/ desconectar la clavija al/ del transceptor, apague primero el transceptor.
- No exponga el micrófono/ altavoz a la luz directa del sol durante periodos prolongados de tiempo, ni lo coloque próximo a calefactores o estufas.
- No deje caer el micrófono/ altavoz; de sufrir fuertes impactos, los componentes internos podrían resultar dañados.
- No tensione excesivamente el cable del micrófono/ altavoz, tirando de él con demasiada fuerza.
- Mantenga colocada la tapa del jack del micrófono/ altavoz (situada en la parte inferior del micrófono/ altavoz) cuando no esté utilizando el jack (3,5 mm de diámetro, impedancia de 16 Ω).
- Mantenga colocada la tapa del jack del micrófono/ altavoz del transceptor cuando el micrófono/ altavoz no esté conectado.

### FUNCIÓN GPS

- El KMC-48GPS dispone de una batería secundaria para preservar los datos de precisión integrados. Cuando la batería está cargada, el transceptor conserva los datos de precisión (la información de posición más reciente) durante 20 días aproximadamente. (Cuando la batería secundaria se utiliza por primera vez, tarda 10 horas aproximadamente en cargarse.)
- Cuando la batería secundaria está descargada, los datos de precisión vuelven a sus valores iniciales. Cuando la información de posición recupera sus valores iniciales, compruebe el límite de la batería secundaria.

### ESPECIFICACIONES

Rango de temperatura de servicio ..... -30°C (-22°F) ~ +60°C (+140°F)  
Impedancia del micrófono ..... 2,2 kΩ (máx)  
Impedancia del altavoz ..... 16 Ω ±15 % a 1,2 kHz

## GPS LAUTSPRECHERMIKROFON BEDIENUNGSANLEITUNG

Vielen Dank für den Kauf dieses Produkts. Bitte lesen Sie die Anleitung gründlich durch, bevor Sie das KMC-48GPS verwenden.

### VORSICHTSMASSEGEN

- Das KMC-48GPS ist für den Einsatz an Transceivern mit GPS-Funktion vorgesehen.
- Beim Anschließen des Steckers an den Transceiver achten Sie darauf, den Fixierdeckel für den Lautsprecher-/ Mikrofonstecker über dem Stecker anzubringen.
- Bevor Sie den Stecker an den Transceiver anschließen/ davon abziehen, schalten Sie zunächst den Transceiver aus.
- Setzen Sie das Lautsprecher-Mikrofon keiner längeren Sonneneinstrahlung aus, und wählen Sie keine Position in der Nähe von Heizgeräten.
- Lassen Sie das Lautsprecher-Mikrofon nicht fallen: Starke Stoßwirkung kann die internen Komponenten beschädigen.
- Überdehnen Sie das Anschlusskabel des Lautsprecher-Mikrofons nicht durch zu starke Zugbelastung.
- Lassen Sie die Abdeckung für die Kopfhörerbuchse (an der Unterseite des Lautsprecher-Mikrofons) aufgesteckt, wenn die Buchse nicht benutzt wird (3,5 mm, Impedanz 16 Ω).
- Lassen Sie die Abdeckung für die Anschlussbuchse des Lautsprecher-Mikrofons am Transceiver aufgesteckt, wenn das Lautsprecher-Mikrofon nicht angeschlossen ist.

### GPS-FUNKTION

- Das KMC-48GPS ist mit einer Sekundärbatterie zur Pufferung der internen Schnell-Lokalisierungsdaten ausgestattet. Bei geladener Sekundärbatterie hält der Transceiver die Schnell-Lokalisierungsdaten (die letzten Positionsinformationen) ca. 20 Tage lang gespeichert. (Bei der ersten Inbetriebnahme dauert es ca. 10 Stunden, bis die Sekundärbatterie vollständig geladen ist.)
- Wenn die Sekundärbatterie entladen ist, werden die Schnell-Lokalisierungsdaten auf ihren Anfangswert zurückgesetzt. Wenn die Positionsdaten beim Einschalten des Transceivers ihre Anfangswerte angenommen haben, muss die Lebensdauer der Sekundärbatterie überprüft werden.

### TECHNISCHE DATEN

Betriebstemperaturbereich ..... -30°C (-22°F) ~ +60°C (+140°F)  
Mikrofonimpedanz ..... 2,2 kΩ (max.)  
Lautsprecherimpedanz ..... 16 Ω ±15 % bei 1,2 kHz

## MICROPHONE/ HAUT PARLEUR AVEC GPS MODE D'EMPLOI

Merci d'avoir fait l'acquisition de ce produit. Veuillez lire attentivement les instructions avec d'utiliser votre KMC-48GPS.

### PRÉCAUTIONS

- Utilisez le KMC-48GPS avec des émetteurs-récepteurs qui disposent de la fonction GPS.
- Lorsque vous raccordez la prise à l'émetteur-récepteur, veillez à fixer le crochets et blocage du microphone à haut-parleur sur la partie supérieure de la prise.
- Lors de la connexion/ déconnexion de la prise sur/à partir de l'émetteur-récepteur, mettez d'abord l'émetteur-récepteur hors tension.
- N'exposez pas le microphone à haut-parleur aux rayons directs du soleil pendant une période prolongée, ne le placez pas non plus à proximité d'appareils de chauffage.
- Ne faites pas tomber le microphone à haut-parleur ; de forts impacts peuvent endommager les composants internes.
- Ne soumettez pas le câble du microphone à haut-parleur à des efforts excessifs en tirant sur ce dernier trop fort.
- Maintenez le cache de la prise du microphone à haut-parleur (situé en bas du microphone à haut-parleur) en place lorsqu'elle n'est pas utilisée (3,5 mm de diamètre, 16 Ω d'impédance).
- Maintenez le cache de la prise du microphone à haut-parleur de l'émetteur-récepteur en place lorsque le microphone à haut-parleur n'est pas raccordé.

### FONCTION GPS

- Le KMC-48GPS est muni d'une batterie secondaire pour sauvegarder les données de repérage intégrées. Lorsque la batterie secondaire est chargée, l'émetteur-récepteur retient les données de repérage (les dernières informations de positionnement) pendant environ 20 jours. (Lorsque la batterie secondaire est utilisée pour la première fois, environ 10 heures sont nécessaires pour la charger complètement.)
- Lorsque la batterie secondaire est déchargée, les données de repérage reviennent à leur valeur initiale. Lorsque les informations de position se trouvent à leur valeur initiale pendant la mise sous tension de l'émetteur-récepteur, le cycle de vie de la batterie secondaire est pris en compte.

### SPECIFICATIONS

Plage de température d'utilisation ..... -30°C (-22°F) ~ +60°C (+140°F)  
Impédance du microphone ..... 2,2 kΩ (max.)  
Impédance du haut-parleur ..... 16 Ω ±15 % à 1,2 kHz

## MICROFONO/ ALTOPARLANTE CON GPS INTEGRATO MANUALE DI ISTRUZIONI

Grazie per aver acquistato questo prodotto. Leggere le istruzioni con attenzione prima di usare l'unità KMC-48GPS.

### PRECAUZIONI

- Utilizzare il KMC-48GPS con ricetrasmittitori che integrano la funzione GPS.
- Quando si collega la spina al ricetrasmittitore, accertarsi di collegare la Staffa di bloccaggio microfono/ vivavoce sulla parte alta della spina.
- Quando si collega/si scollega la spina al/dal ricetrasmittitore, è opportuno disattivare il ricetrasmittitore.
- Non esporre il microfono/vivavoce per periodi prolungati di tempo alla luce diretta del sole e non posizionarlo in prossimità di apparecchiature per il riscaldamento.
- Non far cadere il microfono/vivavoce; i forti impatti possono danneggiare i componenti esterni.
- Non sollecitare eccessivamente il cavo del microfono/vivavoce tirandolo con forza eccessiva.
- Inserire il cappuccio sul microfono/vivavoce (che si trova nella parte inferiore del microfono/vivavoce) quando non in uso (diametro 3,5 mm, impedenza 16 Ω).
- Inserire il cappuccio per il microfono/vivavoce del ricetrasmittitore quando il microfono/vivavoce non è collegato.

### FUNZIONE GPS

- Il KMC-48GPS è dotato di una batteria secondaria per il back-up dei dati integrati di posizionamento. Se la batteria secondaria è carica, il ricetrasmittitore conserva i dati (l'ultima informazione di posizione) per ca. 20 giorni. (Quando si usa per la prima volta, sono necessarie circa 10 ore per caricare del tutto la batteria secondaria.)
- Quando la batteria secondaria è scarica, i dati di posizionamento tornano al valore iniziale. Quando le informazioni di posizione si trovano al valore iniziale all'accensione del ricetrasmittitore, si considera la durata della batteria secondaria.

### SPECIFICHE

Intervallo di temperature di funzionamento ..... -30°C (-22°F) ~ +60°C (+140°F)  
Impedenza microfono ..... 2,2 kΩ (max)  
Impedenza vivavoce ..... 16 Ω ±15 % a 1,2 kHz

## GPS MICROFOON MET LUIDSPREKER GEBRUIKSAANWIJZING

Hartelijk dank voor uw aankoop van dit product. Lees de instructies zorgvuldig door voordat u uw KMC-48GPS gebruikt.

### VOORZORGSMAATREGELEN

- Gebruik de KMC-48GPS met zendontvangers die de GPS-functie bevatten.
- Wanneer u de stekker op de zendontvanger aansluit, bevestigt u het opsluitplaatje van de luidspreker/ microfoon over de stekker.
- Wanneer u de stekker op/van de zendontvanger aansluit/ontkoppelt, zet u eerst de zendontvanger uit.
- Stel de luidspreker/microfoon niet langdurig bloot aan direct zonlicht en plaats deze niet in de buurt van verwarmingsapparatuur.
- De luidspreker/microfoon niet laten vallen; door de val kunnen interne onderdelen beschadigd worden.
- Niet te hard aan de luidspreker/microfoonkabel trekken.
- Wanneer u de luidspreker/microfoon niet gebruikt, het kapje (aan de onderkant van de luidspreker/ microfoon) niet verwijderen (3,5 mm diameter, 16 Ω impedantie).
- Wanneer de luidspreker/microfoon niet is aangesloten, de stekkerkap van de zendontvanger niet verwijderen.

### GPS-FUNCTIE

- De KMC-48GPS heeft een tweede batterij als reserve voor de ingebouwde pin-pointinggegevens. Wanneer de tweede batterij wordt geladen, behoudt de zendontvanger de pin-pointinggegevens (de laatste positionele informatie) gedurende ongeveer 20 dagen. (Wanneer u deze voor de eerste keer gebruikt, duurt het ongeveer 10 uur voordat de tweede batterij volledig is opgeladen.)
- Wanneer de tweede batterij leeg is, worden de pin-pointinggegevens teruggezet op hun beginwaarde. Wanneer de positionele informatie op de beginwaarde is bij het aanzetten van de zendontvanger, telt de levenscyclus van de tweede batterij.

### SPECIFICATIES

Bedieningstemperatuurbereik ..... -30°C (-22°F) ~ +60°C (+140°F)  
Impedantie microfoon ..... 2,2 kΩ (max)  
Luidsprekerimpedantie ..... 16 Ω ±15 % bij 1,2 kHz

# KMC-48GPS

# KENWOOD

JVCKENWOOD Corporation

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

One or more of the following statements may be applicable to this equipment.

## FCC WARNING

This equipment generates or uses radio frequency energy. Changes or modifications to this equipment may cause harmful interference unless the modifications are expressly approved by the party responsible/ JVC KENWOOD. The user could lose the authority to operate this equipment if an unauthorized change or modification is made.

## INFORMATION TO THE DIGITAL DEVICE USER REQUIRED BY THE FCC

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses and can generate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that the interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer for technical assistance.

CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

Model	Frequency range	Max. output power
KMC-48GPS	GPS 1575.42 ±1 MHz	-

## Information on Disposal of Old Electrical and Electronic Equipment and Batteries (applicable for countries that have adopted separate waste collection systems)

Products and batteries with the symbol (crossed-out wheeled bin) cannot be disposed as household waste. Old electrical and electronic equipment and batteries should be recycled at a facility capable of handling these items and their waste byproducts. Contact your local authority for details in locating a recycle facility nearest to you. Proper recycling and waste disposal will help conserve resources whilst preventing detrimental effects on our health and the environment.

## Information sur l'élimination des anciens équipements électriques et électroniques et piles électriques (applicable dans les pays de qui ont adopté des systèmes de collecte sélective)

Les produits et piles électriques sur lesquels le pictogramme (poubelle barrée) est apposé ne peuvent pas être éliminés comme ordures ménagères. Les anciens équipements et batteries électriques et électroniques doivent être recyclés sur des sites en mesure de traiter ces produits et leurs déchets. Contactez vos autorités locales pour connaître le site de recyclage le plus proche. Un recyclage adapté et l'élimination des déchets aideront à conserver les ressources et à nous préserver des leurs effets nocifs sur notre santé et sur l'environnement.

## Información acerca de la eliminación de equipos eléctricos, electrónicos y baterías al final de la vida útil (aplicable a los países de la que hayan adoptado sistemas independientes de recogida de residuos)

Los productos y las baterías con el símbolo (contenedor con ruedas tachado) no podrán ser desechados como residuos domésticos. Los equipos eléctricos y electrónicos viejos y las baterías viejas deben reciclarse en una instalación capaz de manipular estos elementos y sus subproductos residuales correspondientes. Póngase en contacto con la autoridad local competente para obtener información sobre el centro de reciclaje más cercano. El reciclaje y la disposición adecuada de los desechos ayuda a conservar los recursos naturales y a reducir los efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.

## Informazioni sull'eliminazione dei prodotti elettrici ed elettronici e delle batterie (per i Paesi che adottano la raccolta differenziata dei rifiuti)

I prodotti e le batterie recanti questa icona (bidone carrellato della spazzatura con il simbolo della croce) non devono essere eliminati come rifiuti solidi urbani. I vecchi equipaggiamenti elettrici ed elettronici e le vecchie batterie devono essere riciclati in una struttura in grado di trattare questi articoli e i loro sottoprodotto di scarto. Per informazioni sul centro di riciclaggio più vicino si suggerisce di rivolgersi alle autorità locali. Se eseguiti adeguatamente, l'eliminazione e il riciclaggio dei rifiuti aiutano a conservare le risorse e al contempo impedire gli effetti nocivi sulla salute e l'ambiente.

## Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten und Batterien (anzuwenden in Ländern mit einem separaten Sammelsystem für solche Geräte)

Das Symbol (durchgestrichene Mülltonne) auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf. Alte elektrische und elektronische Geräte und Batterien sind an einer Anlage zu entsorgen, die ordnungsgemäß mit diesen Gegenständen und den darin enthaltenen Nebenprodukten umgehen kann. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben. Unsachgemäße oder falsche Entsorgung gefährden Umwelt und Gesundheit.

## Informatie over het weggoien van oude elektrische en elektronische apparaten en batterijen (voor landen die gescheiden afvalverzamelingsystemen gebruiken)

Producten en batterijen met het (afvalcontainer met x-teken) symbool mogen niet als normaal huisvuil worden weggegooid. Oude elektrische en elektronische apparatuur en batterijen moeten worden gerecycled bij een voorziening die in staat is om deze items en hun afvalbijproducten te hanteren. Raadpleeg de betreffende lokale instantie voor details aangaande in de buurt zijnde recyclingfaciliteiten. Het juist recyclen en weggoien van afval spaart natuurlijke bronnen en reduceert schadelijke invloed op uw gezondheid en het milieu.

## Πληροφορίες για την Απόρριψη παλιών ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και μπαταριών (όπως ισχύουν για χώρες που έχουν υιοθετήσει ξεχωριστό σύστημα αποβλήτων)

Τα προϊόντα και οι μπαταρίες με το σύμβολο (διαγραμμένος κάδος αχρήστων) δεν μπορούν να απορριφθούν ως οικιακά απορρίμματα. Οι παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και οι μπαταρίες θα πρέπει να ανακυκλώνονται σε εγκαταστάσεις που έχουν τη δυνατότητα να διαχειριστούν αυτά τα αντικείμενα και τα υποπροϊόντα της απόρριψής τους. Επικοινωνήστε με τις τοπικές υπηρεσίες για λεπτομέρειες σχετικά με την εύρεση της πλησιέστερης εγκατάστασης ανακύκλωσης. Η σωστή ανακύκλωση και η εξουδετέρωση των απορριμμάτων συντελεί στη διατήρηση των πόρων ενώ αποτρέπει τις αρνητικές επιπτώσεις στην υγεία μας και στο περιβάλλον.

## Eski Elektrikli ve Elektronik Cihazların ve Pillerin İmhası Hakkında Bilgi (ayrı atık toplama sistemlerine sahip olan ülkelerde geçerlidir)

Bu sembolü (üzere çizili çöp bidonu) içeren ürün ve piller evsel atık çöpleri ile birlikte atılamaz. Kullanılmış elektrikli ve elektronik cihaz ve piller, bu tür maddeleri ve bunların yan ürünlerini iş lemeye elverişli bir geri kazanım tesisine gönderilmelidir. Size en yakın geri kazanım tesisinin konumunu öğrenmek üzere yerel yetkililerinize danışın. Doğru geri kazanım ve atık uzaklaştırma yöntemleri, sadece öz kaynakların korunmasına yardımcı olmakla kalmayıp ayrıca sağlığımıza ve çevreye olacak zararlı etkilerini engellemeye yardımcı olur.

Bu ürün 28300 sayılı Resmî Gazete'de yayımlanan Atık Elektrikli ve Elektronik Eşyaların Kontrolü Yönetmeliğe uygun olarak üretilmiştir.

**Importeur**  
JVCKENWOOD Europe B.V.  
Amsterdamseweg 37, 1422 AC Uithoorn, Nederland

**Importer**  
JVCKENWOOD U.K. Limited  
12 Priestley Way, London NW2 7BA, United Kingdom

**Importeur**  
JVCKENWOOD Deutschland GmbH  
Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, Deutschland

**Importador**  
JVCKENWOOD Ibérica S.A.  
Carretera de Rubi, 88 Planta 1A, 08174 Sant Cugat del Vallès Barcelona, España

**Importateur**  
JVCKENWOOD Europe B.V.  
Amsterdamseweg 37, 1422 AC Uithoorn, Pays-Bas

**Importatore**  
JVCKENWOOD Italia S.p.A.  
Via G. Sirtori 7/9, 20129 Milano, Italia

**Importeur**  
JVCKENWOOD Belgium N.V.  
Leuvensesteenweg 248J, 1800 Vilvoorde, België

**Authorised Representative in Europe**  
JVCKENWOOD Europe B.V.  
Amsterdamseweg 37, 1422 AC Uithoorn, THE NETHERLANDS

**Manufacturer**  
JVCKENWOOD Corporation  
3-12, Moriyacho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa, 221-0022, JAPAN

The above descriptions are the latest as of June 2017.

## GPS 扬声器麦克风 使用说明书

感谢您购买本产品。在使用 KMC-48GPS 之前，请仔细阅读本说明书。

## 注意事项

- 请将 KMC-48GPS 与带有 GPS 功能的手持对讲机一起使用。
- 在手持对讲机上连接插头时，请确保安装扬声器 / 麦克风锁定架在插头上。
- 从手持对讲机上拔掉插头时，请关闭对讲机的电源。
- 请勿将扬声器 / 麦克风长时间暴晒于日光下，也不可靠近热源。
- 请勿使扬声器 / 麦克风摔落到地上；强烈冲击可损坏内部组件。
- 请勿用蛮力拉拽扬声器 / 麦克风电缆，以免使其受到过大张力。
- 不用时，请盖好扬声器 / 麦克风耳机插孔的盖（位于扬声器 / 麦克风的底部）（直径 3.5 mm，阻抗 16 Ω）。
- 未连接扬声器 / 麦克风时，请盖好本手持对讲机的扬声器 / 麦克风插孔盖。

## GPS 功能

- KMC-48GPS 里配置了一块辅助电池，用于备份内置定位数据。当辅助电池有电时，手持对讲机将会保留定位数据（上一次的定位信息）大约 20 天（初次使用时，大约需要 10 小时才能给辅助电池充满电）。
- 当辅助电池没电时，定位数据将恢复为初始值。如果打开手持对讲机时定位信息处于初始值状态，应注意辅助电池是否已达到使用期限。

## 规格

工作温度范围.....	-30°C ~ +60°C
麦克风阻抗.....	2.2 kΩ (最大值)
扬声器阻抗.....	1.2 kHz 下为 16 Ω ± 15 %